

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ NFA

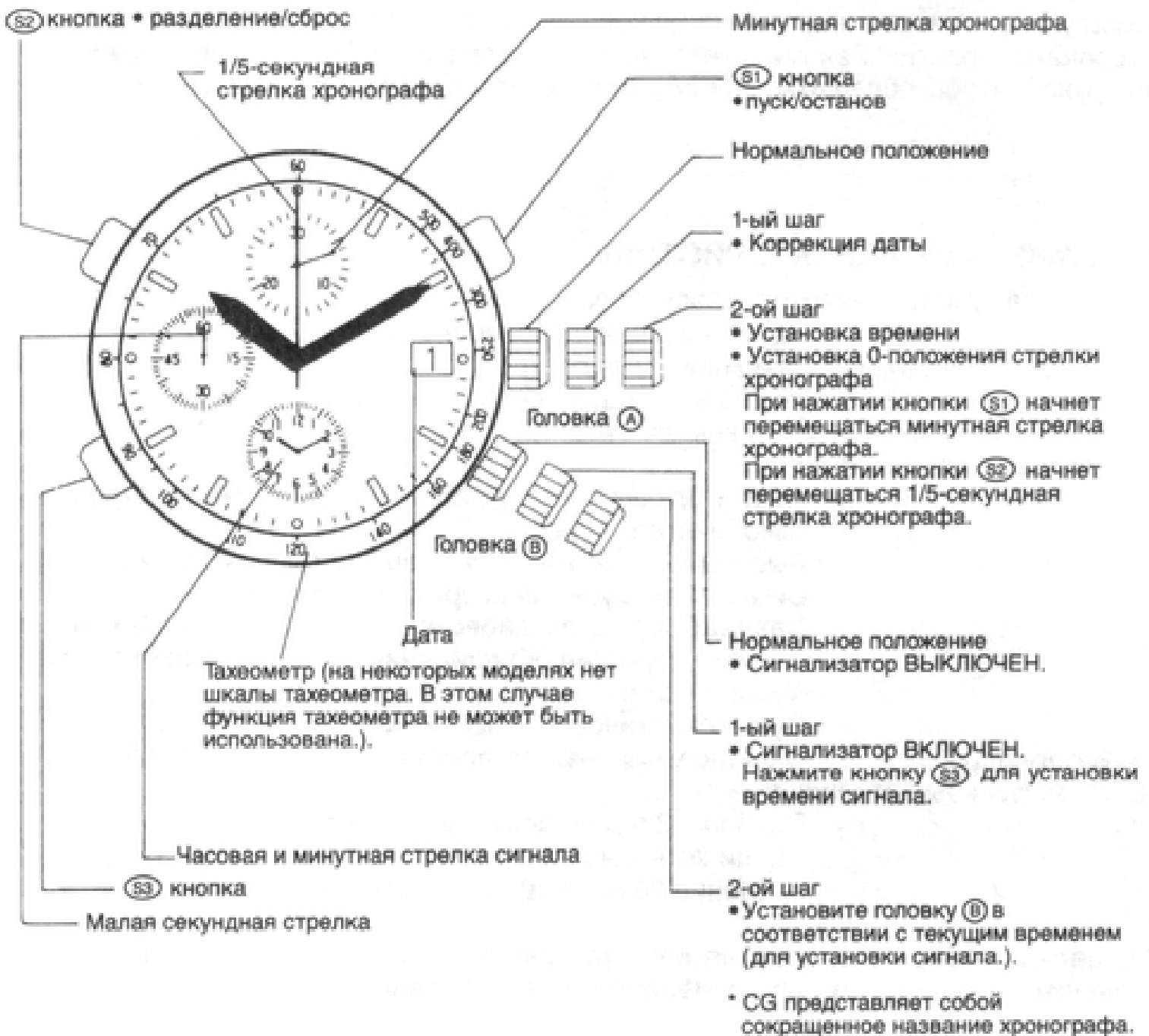
Благодарим за покупку кварцевых наручных часов ORIENT. Для того, чтобы обеспечить длительный срок службы и оптимальную характеристику, прочтите, пожалуйста, внимательно данное руководство по эксплуатации и ознакомьтесь со сроками гарантии. Рекомендуется хранить данное руководство по эксплуатации под рукой, чтобы обращаться к нему за справками, когда потребуется.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

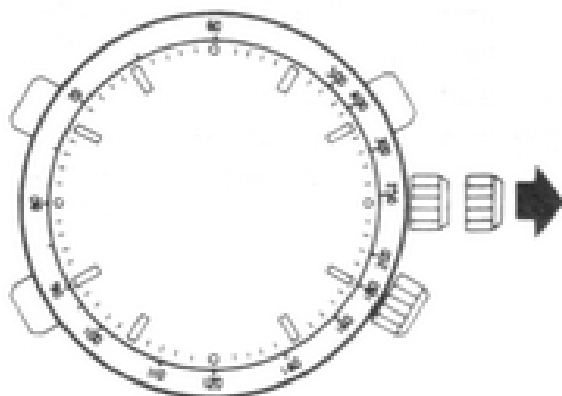
- (1) Частота кристаллического резонатора:  
32 768 Гц (Гц=колебание в секунду)
- (2) Точность хода (при нормальной температуре):  
Норма в месяц: в пределах  $\pm 20$  сек.
- (3) Система привода: Шаговый двигатель
- (4) Вспомогательные функции:
  - Регулятор секундной стрелки (малая секундная стрелка)
  - Выключатель сброса
  - Быстрый корректор даты в возрастающем порядке
  - Сигнальная функция разрядки батарейки
  - Секундомер (с остановом через 1/5 сек. — 30 мин., счетчик, функция объединения, функция разделения)
  - Функция сигнала
  - Функция установки 0-положения хронографа
- (5) Батарейки: Оксид-серебряная батарейка SEIZAIKEN SR927W
- (6) Срок службы батарейки:
  - Приблиз. 2 года с момента установки
  - \* Если хотя бы раз использовалась функция сигнала (в течение 20 секунд), а секундомер в течение 1 часа.

\* В целях усовершенствования конструкции приведенные выше технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

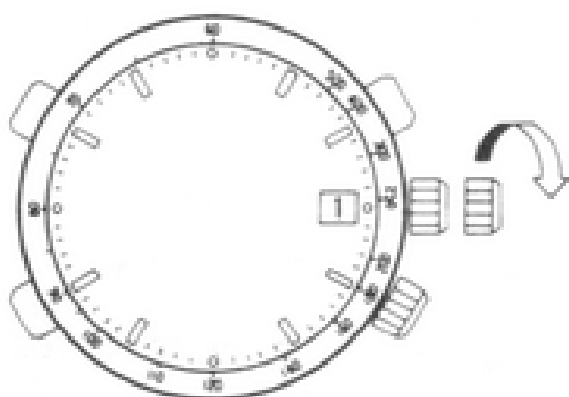
## КНОПКИ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ И ИХ ФУНКЦИИ



## КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ



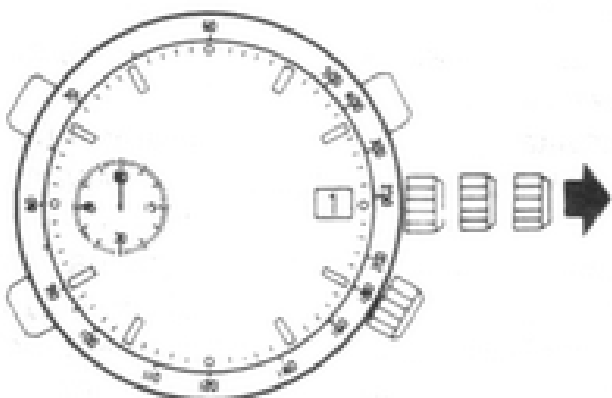
1. Потяните головку Ⓐ на один шаг.



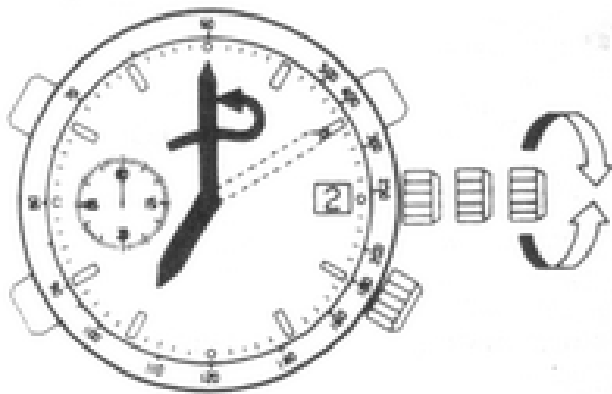
2. Установите дату для предыдущего дня путем поворота головки Ⓐ против часовой стрелки.

\* Не устанавливайте календарь в тот момент, когда стрелки находятся в пределах между 10 часами вечера и 1 часом утра.

В это время работает функция коррекции календаря. Выполняйте коррекцию календаря путем поворота стрелок из пределов этого диапазона.



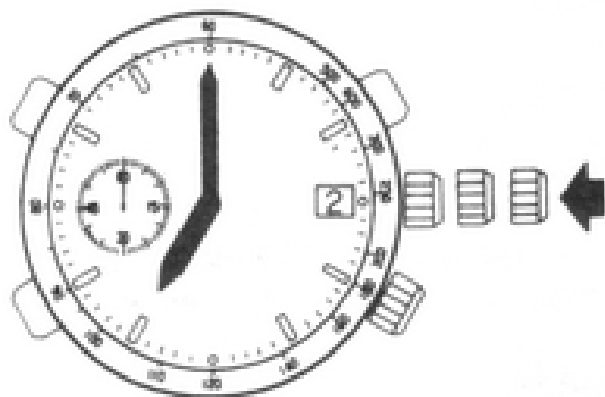
3. Когда малая секундная стрелка достигнет положения 0 секунд, потяните головку Ⓐ еще на один шаг. Малая секундная стрелка остановится.



4. Установите время, поворачивая заводную головку (A).

Поскольку в полночь дата изменяется, будьте осторожны, чтобы при установке времени не перепутать А.М. и Р.М.

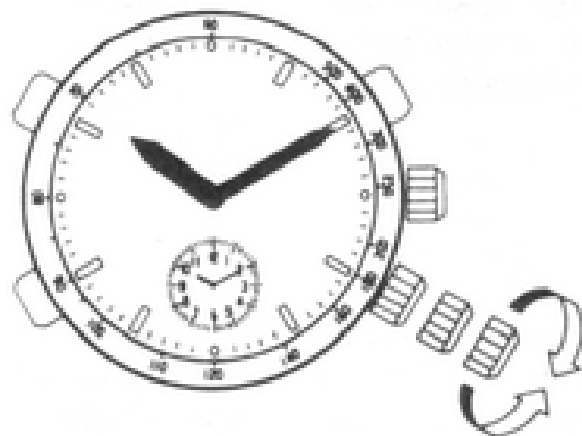
- Для точной установки следует установить минутную стрелку на несколько минут вперед, а затем вернуть ее на точное время.



5. Нажмите заводную головку (A) в ее первоначальное положение в соответствии с сигналом точного времени. После этого часы запустятся.

## КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ СИГНАЛИЗАТОР

- Сигнализатор можно устанавливать с интервалом в 1 минуту в 12-часовой системе.



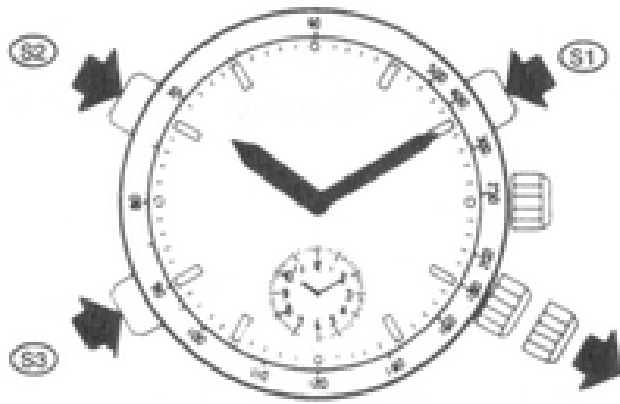
[Основные операции перед установкой сигнала]

1. Потяните головку (B) до положения второго щелчка и поверните головку (B), чтобы установить часовую и минутную стрелки на текущее время.

После установки нажмите головку (B) в ее первоначальное положение.

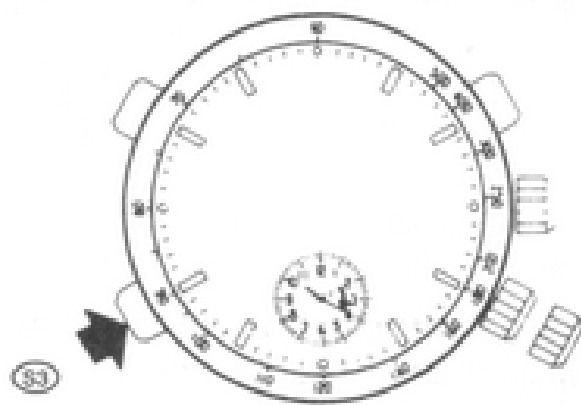
- Если головка (B) вытянута до положения второго щелчка, то примерно одну секунду будет раздаваться зуммерный сигнал. Когда зуммерный сигнал прекратится, то установленное прежде время сигнала будет отменено. (Однако, установленное прежде время сигнала не будет омен

ено, если головка ⑧ будет нажата в то время, когда будет раздаваться зуммерный сигнал.)



2. Потяните головку ⑧ в положение первого щелчка, чтобы установить сигнализатор во ВКЛЮЧЕННОЕ положение. В это время раздастся сигнал. Для остановки сигнала нажмите кнопку S1, S2 или S3.

\* Если оставить установку сигнализатора такой, какая она есть, то сигнал будет раздаваться примерно 1 минуту.



3. Нажмите кнопку S3 и установите сигнализатор на требуемое время.

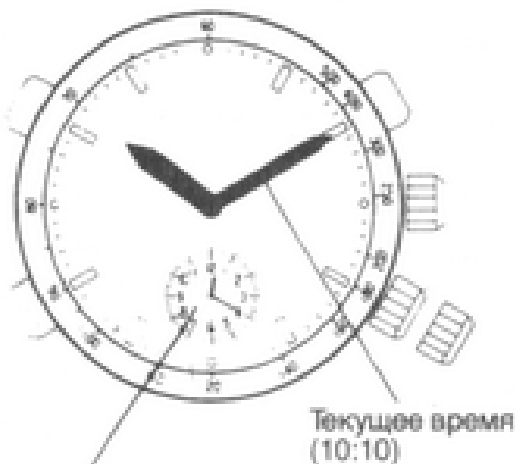
\* Если кнопку держать нажатой, стрелки будут быстро перемещаться вперед.

<Сигнализатор ВКЛЮЧЕН>

[ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ сигнализатора]

4. Используйте головку ⑧ для ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ сигнализатора.

Если головка ⑧ находится в нормальном положении, сигнализатор ВЫКЛЮЧЕН; если головка ⑧ потянута в положение первого щелчка, сигнализатор ВКЛЮЧЕН.



Если сигнализатор ВКЛЮЧЕН, часовая и минутная стрелки указывают время установки сигнализатора.

\* Сигнал раздается примерно 20 секунд в предварительно установленное время.

Время установки сигнализатора (12:20)

<Сигнализатор ВЫКЛЮЧЕН>



Если сигнализатор ВЫКЛЮЧЕН, часовая и минутная стрелки указывают текущее время.

- \* Для приглушения сигнала нажмите кнопку (S1), (S2) или (S3) или нажмите головку (B) в ее первоначальное положение.

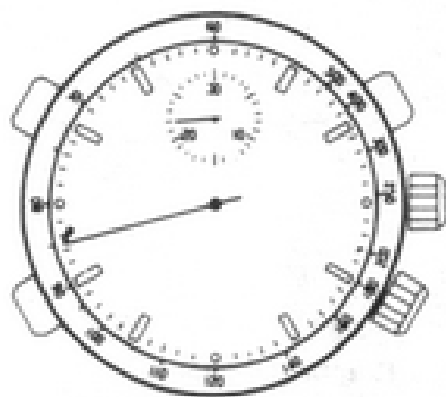
## КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ СЕКУНДОМЕР



- Таймер можно устанавливать с интервалом в 1/5 секунды максимум на 30 минут.
- Если Вы забыли остановить секундомер, он остановится автоматически примерно спустя 6 часов.
- Если головка (A) потянута в положение второго щелчка во время функционирования секундомера или же головка (B) передвинута в положение первого или второго щелчка, секундомер остановится и стрелки вернутся в 0 положение. Также, если ВКЛЮЧЕН сигнализатор (головка (B) потянута в положение первого щелчка), функция секундомера не может быть использована.

## КОРРЕКЦИЯ 0 ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛКИ ХРОНОГРАФА

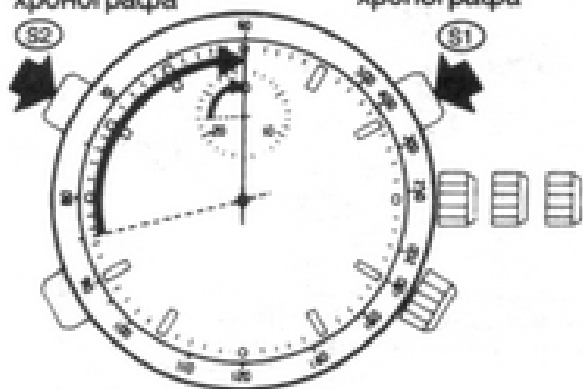
- Если положение стрелки хронографа неправильное, секундомер не будет работать надлежащим образом. Если стрелка хронографа не возвращается в 0 положение, выполните следующие операции для коррекции 0 положения.



1. Потяните головку **A** на два шага.

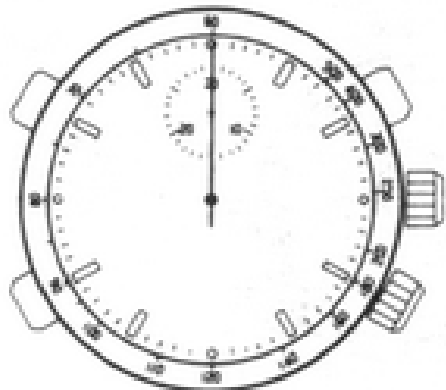
Коррекция 1/5-секундной стрелки хронографа

Коррекция минутной стрелки хронографа



2. Нажимайте кнопки **S1**, **S2** и установите стрелку хронографа в правильное 0 положение.

- \* Если нажата кнопка, стрелка будет быстро перемещаться.



3. По завершении коррекции нажмите головку **A**.

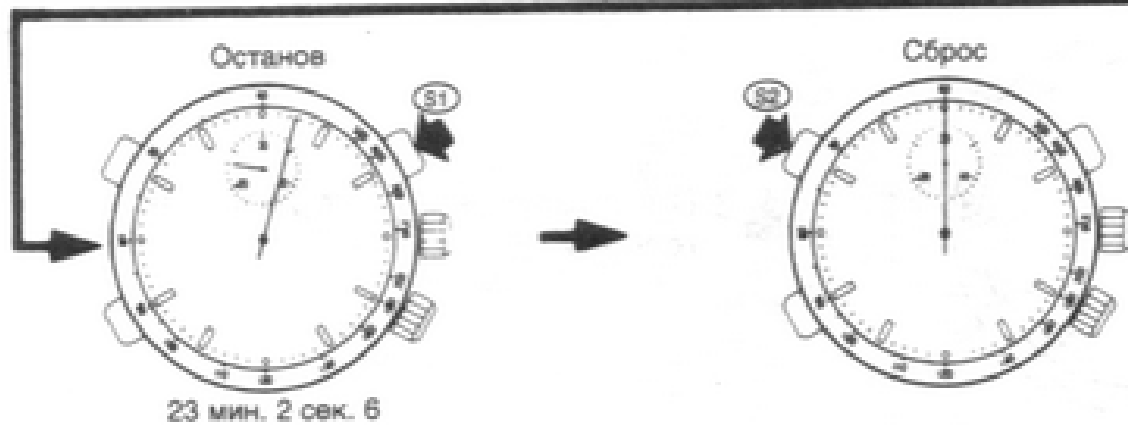
[Обычное измерение времени]

• Нажимайте кнопки в следующем порядке: (S1) → (S2) → (S3).



[Комплексное измерение времени]

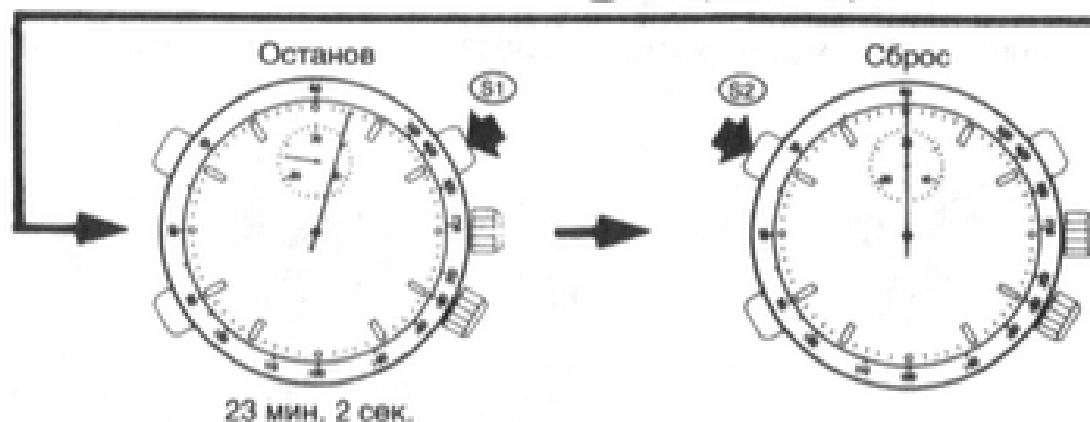
• Нажимайте кнопки в следующем порядке: (S1) → (S1) → (S1) → (S1) → (S2).





[Раздельное измерение времени]

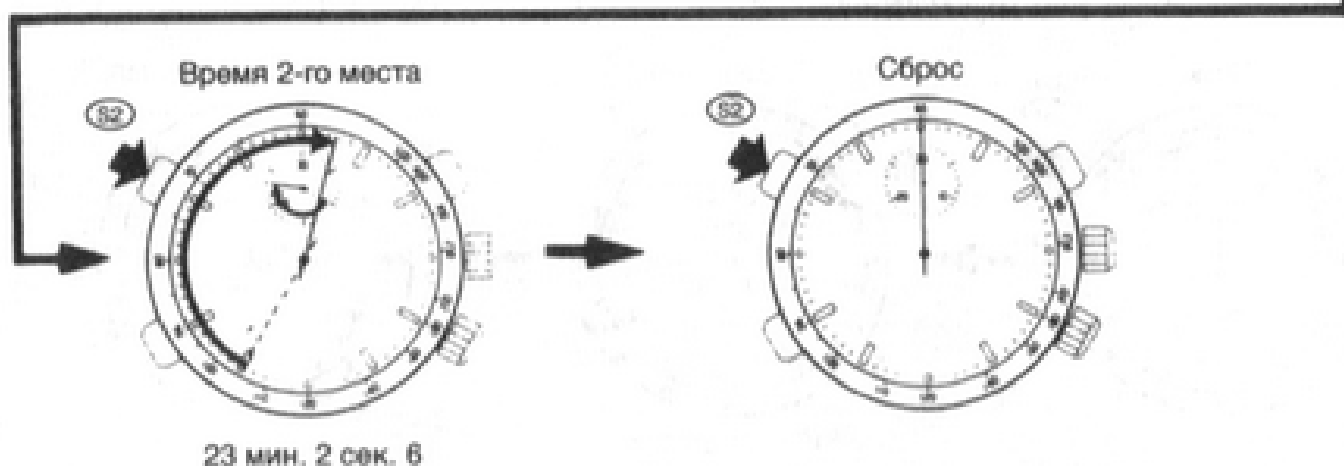
• Нажимайте кнопки в следующем порядке: (S1) → (S2) → (S2) → (S1) → (S2).



[Определение 1-го и 2-го места]

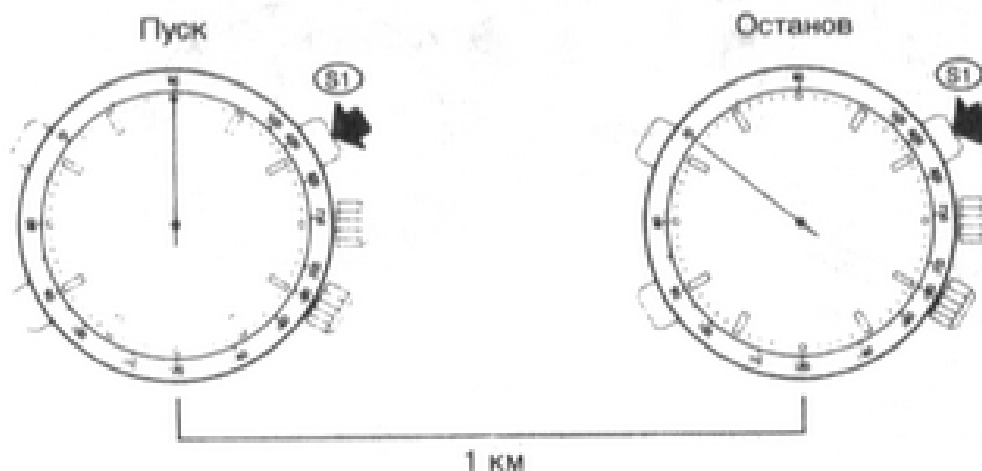
• Нажимайте кнопки в следующем порядке: (S1) → (S2) → (S1) → (S2) → (S2).



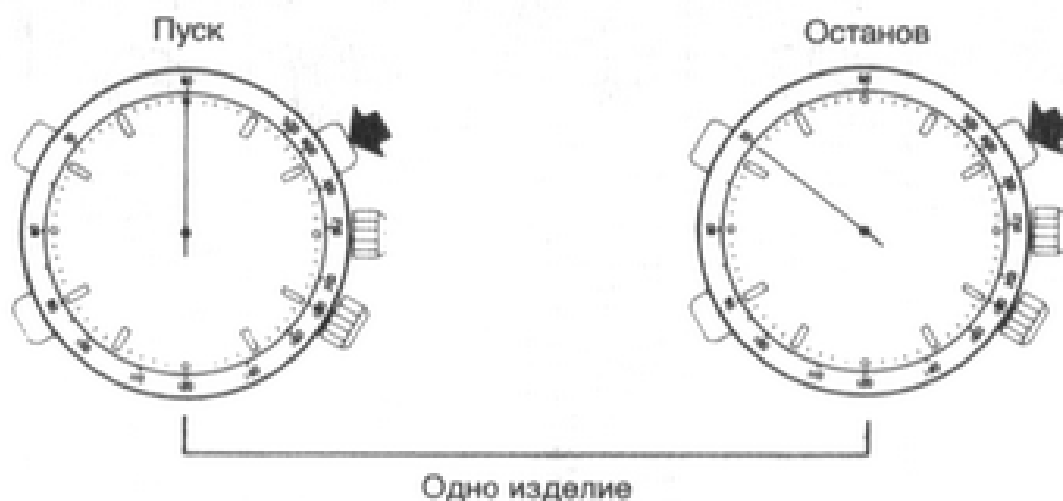


## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТАХЕОМЕТРА

(С помощью этого прибора можно измерять скорость или производительность в час.)



- Измерение скорости в час
  1. Измерьте время, требуемое для пробега 1 км.
  2. Прочтите показание тахеометра, которое указывает 1/5-секундная стрелка хронографа. (70 км/час)








- Измерение производительности в час
  1. Измерьте время, требуемое для производства одного изделия.
  2. Прочтите показание тахеометра, которое указывает 1/5-секундная стрелка хронографа. (120 штук/час)

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### 1. Водостойкость

Имеется 4 типа данных часов. Проверьте Ваши часы в соответствии со следующей таблицей.

Что касается типа часов, которые не являются водонепроницаемыми, будьте осторожны, чтобы не допускать случайных брызг воды при умывании рук и лица, не допускать попадания под дождь и т.п., а также избегать чрезмерного количества пота. Если часы стали влажными, тщательно протрите их сухой тканью.

Условия эксплуатации		Случайные брызги (умывание лица, дождь и т.п.)		Морской спорт (плавание, парусный спорт и т.п.), работа, связанная с постоянным воздействием воды (рыболовство, сельское хозяйство и т.п.); воздействие от воды, вытекаемой через заднюю крышку высокого давления и т.п.		Поверхностное подводное плавание (без дыхательного аппарата)		Глубокое подводное плавание (с дыхательным аппаратом)		Работа с головкой во влаге или под водой	
											
Тип											
Неводостойкие	На задней стороне часов нет надписи "WATER RESISTANT"	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×
Водостойкие для повседневного использования	На задней стороне часов имеется надпись "WATER RESISTANT"	○	×	×	×	×	×	×	×	×	×
Усиленные водостойкие для повседневного использования 1	Часы имеют знак "WATER RESISTANT" на задней стороне корпуса и знак "5BAR" на задней стороне корпуса или на циферблате.	○	○	×	×	×	×	×	×	×	×
Усиленные водостойкие для повседневного использования 2	Часы имеют знак "WATER RESISTANT" на задней стороне корпуса и знак "10BAR, 15BAR или 20BAR" на задней стороне корпуса или на циферблате.	○	○	○	×	×	×	×	×	×	×

\* Если внутрь часов проникнет небольшое количество влаги, то внутренняя поверхность стекла может помутнеть на некоторое время в случае, если температура воздуха будет ниже, чем температура внутри часов. Помутневшее стекло скоро станет ясным. Если помутневшее стекло не становится ясным, обратитесь с Вашими часами по месту покупки или в ЧАСОВОЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ORIENT.

## 2. Уход за часами после погружения в морскую воду

(Только для часов усиленного типа, водостойких для повседневного использования)

Смойте морскую воду с корпуса свежей водой для предотвращения коррозии. После промывания протрите его мягкой тканью.



X



X

## 3. Температура

- Держите Ваши часы подальше от прямого солнечного света и не допускайте их длительного нагрева.
- Не оставляйте часы надолго в холодном месте
- Если часы будут подвергаться длительному воздействию температуры ниже  $-5^{\circ}\text{C}$  или выше  $+50^{\circ}\text{C}$ , это может привести к остановке часов или сокращению срока службы батарейки.

Это может также привести к тому, что часы станут временно спешить или отстают. Однако, когда Вы их снова наденете на руку, часы вернуться к прежней точности.

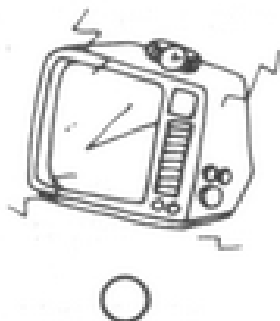
## 4. Ударное воздействие

- Легкие виды спорта, такие как гольф, не повлияют на Ваши часы, но их не следует одевать для тяжелых видов спорта, а также тех видов, где требуется контакт.
- Будьте осторожны, чтобы не уронить и не ударить часы каким-либо тяжелым предметом.



## 5. Магнетизм

- На Ваши часы не повлияет магнетизм бытовых электроприборов.
- Избегайте расположения Ваших часов возле предметов, которые излучают сильное магнитное поле (магниты, магнитные аппараты для оздоровления, электрические маджонговые столы и т.п.).
- Если Ваши часы будут подвергаться воздействию магнетизма, это может также привести к тому, что часы станут временно спешить или отставать. Однако, когда Вы их уберете из магнитного поля, часы вернутся к прежней точности. В этом случае следует скорректировать дату.



## 6. Вибрация

- Если Ваши часы будут подвергаться воздействию сильной вибрации, например, при езде на мотоцикле или при использовании пневматических бурильных молотков, цепных пил и т.п., это может привести к тому, что часы станут временно отставать.



## 7. Химреагенты, газы и т.п.

Будьте осторожны, чтобы не допустить контакта Ваших часов с газами, ртутью и химреагентами (разбавителями, бензином, растворителями или материалами, содержащими эти компоненты, такими, как очистители, клеи, краски, лекарства, косметика и т.п.), так как это может привести к изменению цвета корпуса, отделки часов или браслета, либо же повредить другие части из полимеров.

## ДЛЯ ДЛИТЕЛЬНОГО СРОКА СЛУЖБЫ И ОПТИМАЛЬНОЙ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 1. Уход за корпусом и браслетом

- Накопление грязи или воды на корпусе, браслете и т.п. может привести к неисправности часов или раздражению чувствительной кожи. Протирайте регулярно поверхности мягкой тканью для содержания часов в чистом виде и обеспечения их длительного срока службы.

Периодически удаляйте пятна одним из следующих способов:

(Металлические браслеты)

Очищайте каждую часть с помощью мягкой зубной щетки, смоченной в мыльной воде.

(Кожаные и полимерные браслеты)

Вытирайте пятна сухой, мягкой тканью.

- Браслет должен быть слегка ослаблен, чтобы между ним и запястьем помещался один палец, что обеспечит достаточную циркуляцию воздуха.

## 2. Регулярный осмотр

Рекомендуется проверять часы в месте покупки или в Часовом Сервисном Центре Orient каждые 2 или 3 года или при замене батарейки, чтобы убедиться, что нет утечки электролита из батарейки, а также нет повреждения часов от воды или пота.

После проверки часов возможно потребуются регулировка или ремонт часов.

- \* Для обеспечения постоянной эффективной водостойкости в это время, возможно, будет произведена замена уплотнения, стекла, головки и т.п. Рекомендуется также заменить пружинные стержни для браслета.
- \* При замене частей следует указать "Orient Genuine Parts" (подлинные части фирмы Orient).

## ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

- В данных часах имеется функция сигнала, оповещающего об окончании срока службы батарейки. Если секундная стрелка перемещается по 2 деления за один раз, замените батарейку в течение одной недели.
  - \* Если разряженная батарея хранится в часах длительное время, утечка электролита из батарейки приведет к неисправности.
- При установке новой обычной батарейки данные часы проработают примерно два года.
  - \* Если хотя бы раз использовалась функция сигнала (в течение 20 секунд), а секундомер в течение 1 часа.
  - \* Батарейка в Ваших часах может разрядиться менее, чем через два года со дня покупки, поскольку на заводе-изготовителе вставлена контрольная батарейка для проверки функций и характеристики часов. Цена контрольной батарейки не включена в цену часов. Поэтому замена батарейки на новую будет выполнена только за отдельную плату, даже если она разрядится в течение гарантийного срока.



- \* Укажите, пожалуйста, батарейки, одобренные для часов фирмой Orient.
- \* Заменять батарейки следует в месте покупки или в часовом сервисном центре.
- \* Если батарейка вынута из часов, то ее следует хранить в месте, не доступном для младенцев. В случае, если младенец проглотит батарейку, обратитесь немедленно к врачу.

## **ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Если данное изделие вышло из строя при нормальной эксплуатации в течение гарантийного срока, принесите его, пожалуйста, вместе с гарантийной карточкой в место покупки или Часовой Сервисный Центр Orient.

Содержание гарантии приведено ниже в соответствии с гарантийной карточкой.

В случае, если гарантией нельзя воспользоваться по той причине, что часы подарены, либо изменен адрес и т.п., обратитесь, пожалуйста в Ваш ближайший сервисный центр.

Стандартный срок гарантии на запасные части для данных часов составляет 7 лет. Если запасные части вышли из строя при нормальной эксплуатации, их можно заменить или отремонтировать в течение указанного гарантийного срока. К запасным частям относятся такие части, которые нужны для поддержания нормального функционирования изделия, и к ним не относятся такие части, как корпус, стекло, циферблат, стрелки и браслет, которые прямо не связаны с функционированием изделия. Пожалуйста, имейте в виду, что эти части можно заменить на аналогичные.

Поскольку время, требуемое для ремонта, существенно зависит от условий эксплуатации, и могут быть случаи, когда после ремонта точность часов не восстановится до ее оригинального уровня, рекомендуется перед выполнением такого ремонта проконсультироваться в сервисном центре.

- Для получения более подробной информации об этих часах или их гарантии и обслуживании, обращайтесь, пожалуйста, в Ваш ближайший сервисный центр.